

初级 1



中韩专家合作编写基础韩国语教材

中韩交流

标准韩国语

主 编 尹允镇
编 者 权赫律 李红梅
主 审 李注衡 (韩)
崔羲秀 李先汉

ZHONGHAN
JIAOLIU BIAOZHUN
HANGUOYU



人民教育出版社

H55

20/1

中韩交流

标准韩国语

初级 1

人民教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中韩交流标准韩国语. 初级. 1/ 尹允镇主编. - 北

京: 人民教育出版社, 2006

ISBN 978 - 7 - 107 - 19701 - 7

I. 中…

II. 尹…

III. 朝鲜语—教材

IV. H55

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第067892号

人民教育出版社 出版发行

(北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编: 100081)

网址: <http://www.pep.com.cn>

上海华文印刷厂印装 上海人教海文图书音像有限公司经销

2006年6月第1版 2007年9月第8次印刷

开本: 787毫米×1092毫米 1/16 印张: 16.25

字数: 325千字 印数: 45 001—86 000 册

ISBN 978 - 7 - 107 - 19701 - 7 定价: 28.00 元

G · 12751

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印厂联系调换。

(联系地址: 上海市江杨南路702号 邮编: 200439)

序 言

中韩建交已经14年。14年来，中韩两国关系有了令世人瞩目的发展，尤其是进入21世纪以来，中韩两国的政治、经济和文化交流所取得的成就都远远超出了以往的任何一个时期。

随着中韩两国政治、经济、文化交流的飞速发展，中国的韩国语教育也有了很大的发展。设有韩国语专业的大专院校从建交前的几所增加到了几十所，以大专院校为中心的各种类型的学校和其他教育机构，如成人教育、职业教育、行业教育等部门举办的韩国语学习班也日益增多。但是，国内韩国语教材的编写工作显然跟不上形势的发展，尤其是大专院校以外的社会教育机构使用的韩国语教材，不能满足快速发展的韩国语教育的需要。我们的这套教材就是适应、满足这种需要而编写的。

在本套教材的编写过程中，我们参照了近几年国内外出版的各种类型的韩国语教材，同时结合近年来韩国语教育的实践和中国人学习韩国语的特点，以及几年来韩国语能力测试（TOPIK，原KPT）的情况，在课文、词汇、语法、句型、练习题的体例和题型等方面力求做到适应能力测试的要求，同时也力求做到通俗易懂、突出重点，尽可能使读者能够在短时间内学到纯正、地道的韩国语。为了达到这个目的，我们在教材里增加了韩国语的基本句型、各种形式的练习题，以便巩固所学的知识；还在书后用附录的形式，列上了课文的译文、句型、练习题的参考答案和词汇总表，以便学习时查阅。由于我们水平有限，教材里肯定还存在一定的问题，恳请专家学者指正。

本套教材由吉林大学外国语学院博士生导师尹允镇任主编，初级1册由权赫律和李红梅撰写，2册由尹允镇和金晶撰写，最后由尹允镇定稿。本套教材分初级和中级两个级别，分4册出版，初级适合于韩国语能力测试初中级，中级适合于中高级。本套教材也适合韩国语的自学者选用。

最后，有几个问题需要说明。在编写这套教材的时候，我们根据惯例把名词缩写成<名>，动词缩写成<动>，形容词缩写成<形>，连接词尾缩写成<连接>，终结词尾缩写成<终结>；在语音部分，韩国语的字母后面的括号内标出了国际音标，以便学习者查用。

在本套教材出版之际，我们对关心和支持本套教材出版工作的以庆北大学李注衡教授、延边大学崔羲秀教授、北京大学李先汉教授为代表的所有专家、学者和同行们以及人民教育出版社的领导和同志致以诚挚的谢意。同时向为本套教材的出版工作付出辛勤劳动的卑琳、王奇、申军喜、金春仙几位老师以及其他所有同志表示感谢。

尹允镇

2006年5月

目 录

概 述	1
제 1 과 모음(1)	15
제 2 과 자음(1)	18
제 3 과 자음(2)	22
제 4 과 모음(2)	26
제 5 과 자음(3)	30
제 6 과 자음(4)	34
제 7 과 모음(3)	38
제 8 과 모음(4)	42
제 9 과 받침(1)	46
제 10 과 받침(2)	51
제 11 과 안녕하세요? 저는 왕명입니다	56
제 12 과 이것은 무엇입니까?	64
제 13 과 교실에 책상이 있습니다	72
제 14 과 영수가 신문을 읽습니다	81
综合练习(一)	88
제 15 과 학교에서 한국어를 배웁니다	92
제 16 과 오늘은 저의 생일이예요	98
제 17 과 무슨 운동을 좋아하세요?	106
제 18 과 어서 병원으로 가세요	114
综合练习(二)	122
제 19 과 매표소가 몇 층에 있어요?	125
제 20 과 이 텔레비전을 사려고 합니다	134
제 21 과 벌써 7 시 반이에요	143
제 22 과 오늘은 3 월 16 일 월요일이에요	152
综合练习(三)	160
제 23 과 오늘은 어제보다 따뜻해요	163
제 24 과 제가 한국 친구를 소개해 드릴게요	177
제 25 과 주말에는 보통 무엇을 합니까?	190
제 26 과 지하철로 동대문 운동장까지 가요	201
综合练习(四)	212
附录一 课文译文	222
附录二 语法和句型	229
附录三 参考答案	232
附录四 单词总汇	242

一、韩国语

二、韩国的文字

成。从音节的结构上看，韩文的音节分为以元音结尾的开音节和以辅音结尾的闭音节两种。具体地讲，它有以下四种情况：

由一个元音构成的音节，如“아”[a]，“오”[o]，“우”[u]等等；

由辅音字母在前或在上、元音字母在后或在下构成的音节，如“가”[ka]，“나”[na]，“다”[da]，“구”[ku]等等；

一个辅音内破裂音在元音之后构成的音节，如“압”[ap]，“익”[ik]，“인”[in]等等；

一个辅音字母在元音之前，另两个辅音在元音之后构成的音节，如“닭”[tak]等。

在韩国语里，元音是构成音节的中心部分。一个音节必须要有一个元音，没有元音就不能成为音节。在语流中，元音的数量和音节的数量相等。另外，在元音前只能有一个辅音字母；元音后可以有一个或两个不同的辅音字母（此时两个辅音字母只发一个音）。

韩文因为是表音—音位文字，所以书写的时候，采用的是音节式拼写法，几个字母叠成一个字。在叠成方块字的时候，整体上讲有以下三种方式，即：没有收音时的左右结构、上下结构和有收音时的左右上下结构。

在书写没有收音的左右结构的字的时候，辅音在左，元音在右，如“가”[ka]；书写上下结构的字的时候，辅音在上，元音在下，如“구”[ku]；在书写有收音的字的时候在上面的两种拼写方式的基础上，再写收音，使它成为上下结构组成的字，如“심”[sim]。换言之，有收音的音节总是上下结构。

由于韩文的拼写有上下、左右两种形式，所以，有些字母在上下结构和左右结构的文字中书写方法也不同。如“ㄱ”在书写成上下结构的文字的时候，写成“ㄱ”；在书写成左右结构的文字的时候，应书写成“ㄱ”。

在书写韩文文章的时候，因为它是方块字，所以和汉语类似，可以从右向左竖着写，也可以从左向右横着写，但现在一般流行从左向右的横写方式。

三、韩国语的元音及其发音

1443年，世宗在创制韩文元音的时候，首先根据宇宙的原理先造出了代表天、地、人的3个基本字母。关于这3个韩国语的基本字母，《训民正音》做了这样的解释：

“……•[ʌ]形之圆，象乎天也；—[i]形之平，象乎地也；| [i]形之立，象乎人也。”

这就是说，韩国语的元音字母是“•（象天）”“—（象地）”“|（象人）”，而后利用这3个基本元音字母以各种不同的方式组合造出了其他的8个元音。

这些元音后来变成现在的元音字母“ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ”等。在原有的“•（象天）”“—（象地）”“|（象人）”中，象征着天的元音“•”音现在已经消

失，只剩下了象征着地的“ㅡ”和象征着人的“ㅣ”。这2个字母和上述的8个元音构成了现代韩文中10个最基本的元音字母。除此之外，现代韩国语里还有“ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ, ㅢ, ㅣ, ㅤ, ㅥ, ㅦ, ㅧ”等11个元音字母，这些元音字母因为是由不同的元音字母拼合而成，所以可以叫复合元音。在韩国语里这两种元音加起来共有21个，由它们构成韩文的中声。

韩国语的元音根据发音的形式可以分为没有动程（口形变化）的10个单元音和有动程的11个复合元音。其中10个单元音是构成韩国语的最基本的元音体系。韩国语的单元音有“ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ”。这10个单元音根据发音时的舌位、唇形的不同还可以分为前舌元音、中舌元音、后舌元音和不圆唇元音、圆唇元音以及高元音、半高元音、半低元音和低元音。

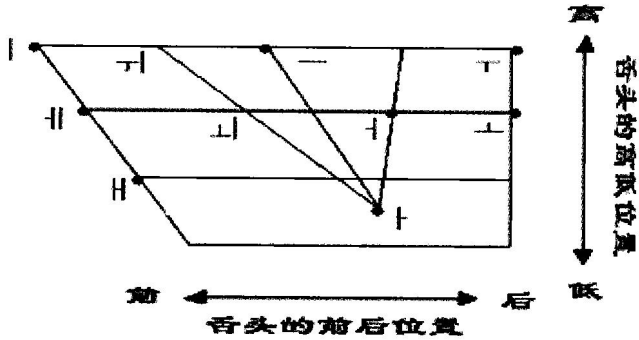
比如，发“ㅏ”音时，舌位在舌的中间部分，唇形不是圆形，舌位在低处，所以可称之为“中舌不圆唇低元音”；“ㅓ”音在后舌部位，发音时唇形为圆形，舌高在半高音处，所以可称之为“后舌圆唇半高元音”。

现将这10个元音的发音位置用图表表示如下：

韩国语单元音

舌位 唇形 高低	前舌元音		后舌元音	
	平唇	圆唇	平唇	圆唇
高元音	ㅣ	ㅑ	ㅡ	ㅜ
中元音	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ
低元音	ㅗ		ㅏ	

韩国语元音位置图



这幅元音位置图是表示发音时舌头的前后和高低位置的。学习元音的时候，可以根据这幅图区别各个元音的发音方法。

从开口度讲，这些元音中，开口度最小的是高元音，开口度最大的是低元音。发音的时候舌头的最高点在舌头前部的元音叫前舌元音，在舌头后部的元音叫后舌元音。具体地讲：

(1) ㅣ, ㅕ, ㅗ

元音“ㅣ, ㅕ, ㅗ”依次是高元音、中元音、低元音。因此，发音的时候，在舌头的前后位置没有变化的情况下，口形会逐渐地变大。

(2) ㅜ, ㅛ

元音“ㅜ, ㅛ”属于圆唇元音，发“ㅜ”音的时候，舌头的高度跟“ㅣ”一样，只有唇形变化。同样，元音“ㅛ”的高度跟“ㅕ”一样，只有唇形变化。

(3) ㅡ, ㅜ, ㅗ

元音“ㅡ, ㅜ, ㅗ”依次是高元音、中元音、低元音，而且它们都属于后舌元音，因此，与“ㅣ, ㅕ, ㅗ”相比，发音时口形的大小在没有明显变化的情况下，舌头要往后缩一点。“ㅗ”比“ㅕ”口张得要更大一点。（见元音位置图）

(4) ㅜ, ㅛ

“ㅜ, ㅛ”是后舌元音，舌头比“ㅡ, ㅜ, ㅗ”还要往后缩。发“ㅜ”音的时候，舌头的前后高低跟“ㅡ”基本一样，只有唇形变化。同样，发“ㅛ”音的时候，舌头的前后高低跟“ㅜ”基本一样，只有唇形变化。

韩国语的复合元音共有11个，这11个元音是有动程（口形变化）的，现在将这11个复合元音列表如下：

韩国语复合元音

种 类	复合元音
始发音是“ㅣ”	ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ
始发音是“ㅜ”	ㅜ ㅟ
始发音是“ㅜ”	ㅝ ㅞ
始发音是“ㅡ”	ㅟ

韩国语里的这11个元音也是由单元音的各种不同组合方式构成的，如：

ㅣ+ㅏ→ㅓ, ㅣ+ㅑ→ㅕ, ㅣ+ㅓ→ㅗ, ㅣ+ㅕ→ㅛ, ㅣ+ㅗ→ㅛ, ㅣ+ㅛ→ㅟ
 ㅜ+ㅏ→ㅜ, ㅜ+ㅑ→ㅟ
 ㅜ+ㅓ→ㅝ, ㅜ+ㅕ→ㅞ
 ㅡ+ㅣ→ㅟ

发这些音的时候必须从一个音位再滑到另一个音位，其具体的情况如下：

(1) ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ

发这些复合元音的方法是由“ㅣ”音位迅速滑到“ㅏ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ”音位。

(2) ㅗ, ㅛ

发这两个复合元音的方法是由“ㅏ”音位迅速滑到“ㅏ, ㅛ”音位。

(3) ㅓ, ㅕ

发这两个复合元音的方法是由“ㅓ”音位迅速滑到“ㅓ, ㅕ”音位。

(4) ㅡ

发复合元音“ㅟ”的方法是由“ㅡ”音位迅速滑到“ㅣ”音位。

韩国语里还有半元音[j]和[w]，上述的11个复合元音是以这两个音为开头构成的。

四、韩国语的辅音及其发音

1444年，世宗在颁布《训民正音》的时候，韩国语的辅音字母共有17个。而这17个辅音字母的构成也是非常有趣的。起初按照发音器官的形状，先造出了“ㄱ[k]，ㄴ[n]，ㄹ[m]，ㅇ[s]，ㅇ[ŋ]”这5个辅音字母。

《训民正音》记载：“牙音ㄱ，象舌根闭喉之形；舌音ㄴ，象舌附上腭之形；唇音ㄹ，象口形；齿音ㅇ 象齿形；喉音ㅇ，象喉形。”

而其他初声字母按发音的清浊分为不清不浊、全清、次清的顺序，在上述的几个字母上添加笔画而成。

如牙音“ㄱ”是全清，在这里添加一笔成为“ㅋ”音，是次清；舌音“ㄴ”是不清不浊音，在这里添一两笔，成为“ㄷ”和“ㄸ”音，分别为全清和次清；唇音“ㄹ”是不清不浊音，在这里添一两笔，成为“ㄴ”和“ㄷ”音，分别为全清和次清；齿音“ㅇ”是不清不浊音，在这里添一两笔，成为“ㅈ”和“ㅉ”音，分别为全清和次清；喉音“ㅇ”是不清不浊音，在这里添一两笔，成为“ㅊ”和“ㅌ”音，分别为全清和次清。另外有3个字母“ㅅ”“ㅆ”“ㅍ”，总共17个字母。

后来在这17个字母中“ㅊ”“ㅆ”“ㅌ”3个字母消失，新增加了5个紧音“ㄲ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅍ”，形成了现在使用的19个字母（这5个紧音是由双写ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅍ而成）。

韩国语的辅音按它的结构分为单一结构、双重结构、混成双声母、次成双声母等几种。其中单一结构的字母有10个，双重结构的字母有5个，混成双声母有4个，次成双声母有11个。

韩国语的辅音按发音器官分为牙音、舌音、唇音、齿音、喉音和半齿音等几种；按发音方法分为爆破音、摩擦音、破擦音、鼻音、流音、舌侧音等；按发音的强弱分为平音、硬音和激音等。现在将它用图表表示如下：

发音部位	双唇音	齿槽音	口盖音	软口盖音	喉 音
发音方法	平 硬 激 音 音 音	平 硬 激 音 音 音	平 硬 激 音 音 音	平 硬 激 音 音 音	
闭锁音	ㅂ ㅃ ㅍ	ㄷ ㄸ ㅌ		ㄱ ㄲ ㅋ	
破擦音			ㅈ ㅉ ㅊ		
摩擦音		ㅅ ㅆ			ㅎ
鼻 音	ㅁ	ㄴ		ㅇ	
流 音		ㄹ			

韩国语的大部分辅音是清音，发音时声带不颤动；但“ㄴ，ㄹ，ㅁ，ㅇ”这几个字母是浊音，发音时有声带的颤动。

韩国语的辅音有自己的名称，例如：

ㄱ(기역), ㄴ(니은), ㄷ(디귤), ㄹ(리을), ㅁ(미음), ㅂ(비읍), ㅅ(시옷), ㅇ(이응), ㅈ(지읒), ㅊ(치읓), ㅋ(키읔), ㅌ(티읕), ㅍ(피읖), ㅎ(히읇), ㄲ(쌍기역), ㄸ(쌍디귤), ㅃ(쌍비읍), ㅆ(쌍시옷), ㅊ(쌍지읒)

五、韩国语的收音及其发音

韩国语的收音也叫终声，《训民正音》解释说：“终声者，承初中而成字韵。”换言之是收尾辅音，叫终声字。《训民正音》又规定，终声字母不再创造，就用初声来代替。在现代韩国语里用单一结构的字母做终声的有10个，混成双声母做终声的有4个，次成双声母做终声的有11个，双重结构的字母做终声的有2个。换言之，几乎所有的单辅音和混成双声母、次成双声母都能成为终声。现将能做终声的辅音列表如下：

单辅音 ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ ㅇ ㅈ ㅎ (全部的10个字母)

双辅音 ㄲ ㅃ (5个中2个)

混成双声母 ㅅ ㅋ ㅌ ㅍ (全部的4个字母)

次成双声母 ㄷㄹ ㅌㄹ ㄴㄹ ㄷㄷ ㄹㄹ ㄷㅌ ㄹㅌ ㄴㅌ ㄷㅍ ㄹㅍ ㄴㅍ ㄷㅎ ㄹㅎ ㄴㅎ (全部的11个字母)

因为韩国语收音种类多，所以发音变化也相当复杂，但概括起来有7种。换言之，虽然韩国语里收音很多，但其中好多字母发“ㄷ”音，只是写法不一样。所以，按实际发出的声音，只有“ㄱ”“ㄴ”“ㄷ”“ㄹ”“ㅁ”“ㅂ”“ㅇ”这7种。

现将韩国语收音的发音方法具体地解释如下:

(1) 收音“ㄱ, ㅋ”“入, 从, ㅈ, ㅊ, ㅌ”“ㄲ”等在音节末或辅音前面发“ㄱ, ㄷ, ㅂ”音。

例如:

닭[다]	낮[나]	부엌[부억]	술[손]	빨다[빨따]
덮다[덥따]	앞[압]	있다[인따]	낮[나]	웃다[온따]

(2) 复合收音“ㄴ”“ㄹ”“ㄺ, ㄻ, ㄼ”“ㄽ”等在音节末或辅音前面发“ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㅂ”音。

例如:

넋[넉]	넋과[넉과]	앉다[안따]	여덟[여덜]
넠다[넠따]	외곶[외골]	핥다[할따]	값[갑]

“ㄹ”在辅音前面发“ㄹ”音, “넠”在一些单词中发“넠”音。

例如:

랴다[랴따]	랴소[랴쏘]	랴지[랴찌]	랴는다[랴는다]
랴게[랴께]	랴고[랴꼬]		

(3) 复合收音“ㄹ, ㄹ, ㄹ”在音节末或辅音前面发“ㄱ, ㄷ, ㅂ”音。

例如:

닭[다]	흑과[흑과]	막다[막따]	삼[삼]
점다[점따]	음다[음따]		

动词和形容词词干的收音“ㄹ”在辅音“ㄱ”前面发“ㄴ”音。

例如:

말게[말께]	물고[물꼬]	얼거나[얼꺼나]	말고[말꼬]
발게[발께]	발고[발꼬]	날고[날꼬]	발기[발끼]

(4) “ㅎ (하, 하)”后面接辅音“ㄱ, ㄷ, ㅈ”的时候, 收音“ㅎ”与辅音“ㄱ, ㄷ, ㅈ”发生音变, 发“ㅋ, ㅌ, ㅊ”音。

例如:

놓고[노코]	종던[조던]	쌓자[싸차]	많고[만코]
안다[안타]	달고[달코]		

“ㄱ (리), ㄷ, ㅈ (리), ㅈ (리)”后面接辅音“ㅎ”的时候发“ㅋ, ㅌ, ㅊ, ㅌ”音。

例如:

각하[가카] 먹히다[머키다] 밝히다[발키다] 만형[마텅]
 좁히다[조피다] 넓히다[닐피다] 꽃히다[꼬치다]

(5) “ㅎ (ㄴㅎ, ㄹㅎ)” 后面接辅音“ㄴ”的时候, “ㄴ”发“ㄴ”音。

例如:

당소[다쏘] 많소[만쏘] 싫소[실쏘]

(6) “ㅎ” 后面接辅音“ㄴ” 的时候, 发“ㄴ” 音。

例如:

놓는[논는] 쌓네 [싼네]

(7) “ㄴㅎ, ㄹㅎ” 后面接辅音“ㄴ” 的时候不发“ㅎ” 音。

例如:

알네[안네] 앓는[안는] 똥네[똥레] 똥는[똥른]

(8) “ㅎ (ㄴㅎ, ㄹㅎ)” 后面接元音的时候不发“ㅎ” 音。

例如:

낱은[나은] 놓아[노아] 쌓이다[싸이다] 많아[마나]
 닳아[다라] 싫어도[시러도] 좋아[조아]

(9) 单收音和双收音后面接元音的时候发辅音原来的音。

例如:

깎아[까까] 옷이[오시] 낮이[나지] 꽃아[꼬자] 꽃을[꼬출]

(10) 复合收音后面接元音的时候, 其中位于后面的收音移到后面音节的辅音的位置上发音。

例如:

넋이[넉씨] 앓아[안자] 밝아[발가] 값을[갑쓸] 젊어[절머]

六、韩国语的语音规则

韩国语的语音变化相当复杂, 现将它概述如下:

一、语音的同化

(1) 收音“ㄷ, ㅌ (ㅌ)” 后面接“이, 히” 的时候, “ㄷ, ㅌ” 变为“지, 치”。

例如:

굳이[고지] 굳이[구지] 미달이[미다지] 굳히다[구치다]

묻히다[무치다]

(2) 收音“ㄱ(ㄲ, ㅋ, ㆁ, ㄷ), ㄷ(ㄱ, ㄴ, ㅈ, ㅊ, ㅌ, ㅎ), ㄴ(ㄱ, ㄷ, ㄹ)”在“ㄴ, ㄷ”前变为“ㅇ, ㄴ, ㄷ”。

例如:

먹는[멍는]	깎는[깡는]	부엌만[부엌만]	긋는[궁는]
닫는[단는]	있네[인네]	맞는[만는]	쫓는[쫂는]
발머리[반머리]	앞마당[암마당]	옴는[음는]	없는[엄는]

(3) 收音“ㄷ, ㅇ”后面的“ㄴ”发为“ㄴ”。

例如:

담력[담녁] 침략[침낙] 대통령[대통령] 강릉[강능] 항로[항노]

(4) 收音“ㄱ, ㄴ”后面的“ㄴ”发为“ㄴ”。

例如:

백리[뱅니] 협력[협녁] 십리[십니]

(5) “ㄴ”在“ㄴ”前后发为“ㄴ”。

例如:

신라[실라]	천리[철리]	칼날[칼랄]	줄넘기[줄림끼]
물난리[물랄리]	달는[달른]	똥는[똥른]	

二、语音的紧音化

(1) 收音“ㄱ(ㄲ, ㅋ, ㆁ, ㄷ), ㄷ(ㄱ, ㄴ, ㅈ, ㅊ, ㅌ, ㅎ), ㄴ(ㄱ, ㄷ, ㄹ)”后面的“ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㅈ, ㅊ”变为相应的紧音。

例如:

국밥[국빱]	깎다[깍따]	웃고름[온꼬름]	꽃다발[꼇따발]
옆집[엹집]	값지다[갑찌다]	넙죽하다[넙쭈카다]	갓다[갇따]

(2) 词干收音“ㄴ(ㄴ), ㄷ(ㄷ)”后面的连接词尾的辅音“ㄱ, ㄷ, ㅈ, ㅊ”发相应的紧音。

例如:

신고[싣꼬]	안다[안따]	앓다[안따]	답다[담따]
점지[점찌]	더듬다[더듬따]	옴다[옴따]	

(3) 词干收音“ㄷ, ㅌ”后面的连接词尾的辅音“ㄱ, ㄷ, ㅈ, ㅊ”发相应的紧音。

例如:

넓게[널게] 핏다[할따] 떨어지[떨찌]

(4) 汉字词中, 收音“ㄹ”后面的“ㄷ, ㅌ, ㅈ”发相应的紧音。

例如:

갈등[갈똥] 발전[발쑤] 물질[물쑤] 갈증[갈쑤]
절도[절또] 발동[발똥]

(5) 冠词形词尾“(으)ㄹ”后面连接的名词的辅音“ㄱ, ㄷ, ㅌ, ㅈ, ㅊ”发相应的紧音。

例如:

할 것을[할꺼슬] 갈 데가[갈때가] 갈 곳[갈꼇] 만날 사람[만날싸람]
할 수는[할쑤는]

除此之外, 一些合成词后面单词的辅音“ㄱ, ㄷ, ㅌ, ㅈ, ㅊ”也发相应的紧音。

例如:

아침밥[아침빠] 산새[산쑤] 발바닥[발빠닥] 길가[길까]
잠자리[잠짜리] 강가[강까] 술잔[술쑤] 눈동자[눈똥자]

三、语音的添加

(1) 部分接在合成词和派生词后面的单词第一音节为“이, 야, 여, 요, 유”时, 添加“ㄴ”音。

例如:

색연필[생년필] 담요[담뇨] 솜이불[솜니불] 식용유[시공뉴]
직행열차[지캥널차] 나뭇잎[나문닙]

(2) 部分接在合成词和派生词后的单词第一音节为“이, 야, 여, 요, 유”, 而前面单词的收音是“ㄹ”的时候, 添加“ㄹ”音。

例如:

들일[들릴] 물약[물랴] 휘발유[휘발류] 서울역[서울력]
술잎[술립]

七、韩国语的词汇

韩国语的词汇按它的意义、形态以及它在句子中所起的作用分为名词、代词、数词、助词、动词、形容词、冠形词、副词、感叹词等九类。

词汇从结构上看是由词根和词缀构成的, 其中具有核心意义的是词根, 如“선생님

(老师)”中,“선생”是词根,“님”是词缀。韩国语的词缀有时在词根的前面,有时在词根的后面,在前面的叫前缀,在后面的叫后缀。如“외할머니(姥姥)”中的“외”是前缀,上面所说的“선생님”中的“님”是后缀。

韩国语的词汇从历史发展的角度可以分为旧词和新词。旧词又可以分为古词和历史词。古词是指自古就有的词,如“가다(去)”“오다(来)”“봄(春)”“하나(一个)”等等;历史词,如“도포(道袍)”“머슴(长工)”“선비(书生)”等等。新词,顾名思义是新造的词,也分两类。一类是利用已有的构词材料按照构词法造出来的,如“놀거리(玩物)”“먹거리(食物)”“할거리(要干的活)”等等;另一类是外来语,如“월드컵(世界杯)”“사우나(桑拿浴)”“가이드(导游)”等等。

按照词源又可以把韩国语的词汇分为固有词、汉字词和外来语三种。固有词是韩国语词汇的核心,具有丰富的词义体系,反映韩国语的特点。韩国语的日常用语大部分是固有词,如:自然对象、季节、数字、动植物、人体的各部位、亲族关系、劳动工具、行为的过程、状态、人称等等。

汉字词指的是以汉字为基础,已经纳入了韩国语体系中,成为它的基本词汇系统之一的词汇。它来自汉语,但是由于已经进入到韩国语系统中,并在其中起到与韩国语的词汇一样的语法功能,所以不仅在语音,而且有的在词义方面都和汉语有一定的差异。

韩国语的汉字词中还有一些是韩国人根据汉字的意思自己造出来的,如“양반(两班——封建时代的贵族)”“훈장(训长——教书先生)”等等。有的汉字词则是近代以后从日语里来的,如“정치(政治)”“회사(会社)”“영화(映画)”等等。

韩国语的外来语指的是近代以后从西方进入到韩国语体系里的词汇,如“쇼핑(买东西)”“슈퍼(超市)”“핸드폰(手机)”等等。近年来,随着世界一体化的趋势,这种外来语越来越多,尤其在广大青少年中广泛使用。

● 八、韩国语的语法 ●

韩国语在语法上也有自己的特点。韩国语的基本语法结构是句子以“主语—宾语—谓语”的形式构成。在韩国语里,附加成分在句子中起到非常重要的作用。在构成句子的时候,附加成分位于词干或词根后面。韩国语中,句子的次序比较自由,除定语外,其他成分可以根据需要,自由地颠倒位置。韩国语中有包孕句,如果需要,可以造出两个或两个以上的包孕句。在韩国语里,主语往往省略,尤其是在一问一答式的对话中,其他的句子成分也可以省略。在韩国语中附加成分的语法作用也相当大。比如,敬语中附加成分可以表达对话中对主体的尊敬,也可以表示说话人对听话人的尊敬等等。

韩国语句子所具有的另一个特点是单独的词类不能构成句子,它必须和动词、形容词的各种活用形结合在一起才能构成一个完整的句子。比如,“나는 밥을 먹는다(我吃饭)”中,“나”是“我”,“밥”是“饭”,“먹는다”是由动词“먹다”加终结词尾“는다”结合而成。在这里,“먹다”是动词,意思是“吃”,是动词的基本形,但它也

不能原封不动地用到句子中，必须添加附加成分“는다”后，才能进入到句子里表示一个完整的意思。

韩国语中语尾也起到非常重要的作用。韩国语的语尾分为语末语尾和非语末语尾两种。语末语尾出现在动词、形容词活用形的末尾，表示一个句子的终结，但有时也表示词和词、分句和分句之间的关系。所以，语末词尾也可分为语末终结词尾和语末连接词尾两种。非语末词尾用在词干和语末语尾之间，表示各种语法意义。根据语末终结词尾所表示的语法意义，可将句子分成陈述句、感叹句、疑问句、命令句等各种句式。

韩国语里有时制。既有表示行为、状态的时制，也有表示说话者的时间关系的时制。在韩国语里时制一般由谓语词干和语末语尾之间的非语末语尾“았/었(였), 겠”来表示。韩国语的时制主要有现在时、过去时和未来时三种。动词、形容词或名词在句子中作定语时，也有时制。

韩国语的肯定句句末一般使用语末语尾“다”；否定句用“지 아니하다”“지 못하다”“지 말다”等惯用形，也可以用肯定句的谓语动词、形容词前加“아니”“안”“못”等副词来表现。

九、韩国语的语法常用语

韩国语的标准语

标准语是以首尔话为基础，经过提炼加工而成的语言，是韩国人在全国范围内共同使用的语言。

韩国语的方言

方言是一种语言的变体，指在某一地域内日常使用的语言体系，包括语音、词汇和语法等。

词素

语言里具有意义的最小的语言单位叫词素。在韩国语里，有的词素能独立使用，有的词素不能独立使用。能独立使用的词素叫自立词素，不能独立使用的叫依存词素。

如：나는 밥을 먹는다.（我在吃饭。）

这个句子中，“나”“밥”“먹다”能独立使用，所以叫自立词素；“는”“을”“는다”不能独立使用，所以叫依存词素。

词根

构成一个词的具有实际意义并构成词的核心部分的叫词根。如：“선생님”中“선생”是词根，“님”是词缀。